

Two households, both alike in dignity,
In fair Verona, where we lay our scene,
From ancient grudge break to new mutiny,
Where civil blood makes civil hands unclean.
From forth the fatal loins these two foes
A pair of star-cross'd lovers take their life.

Een ruzie tussen de Montacchi-clan en de Capuletti-clan, aangevoerd door Benvolio en Tybalt

Tybalt Hé, Montacchi-broekschijters!

Cap Vuile Montacchi-honden! (*gelach*)

Cap Honden? Ha, poedels zul je bedoelen! Schoothondjes met schijt tussen hun achterste
poten!

Tybalt Scheer jullie weg, wij willen jullie schijt niet op onze straten!

Mercutio Onze schijt zou zelfs een zegen zijn voor jullie straten, Tybalt, rattenkoning!

Mon Een koning op een troon van zwerfvuil. Capuletti-kakventjes, rioolratten,
kankergezwellen van Verona!

Tybalt Alweer een grote muil vandaag?

Mercutio Kom maar op , lafaard! Laffe straatrat!

Tybalt Een straatrat die je strot doorbijt, onderkruiper!

Mercutio Pispaal.

Tybalt Kloothommel.

Mercutio Voddevent.

Tybalt Schijtlaars.

Mercutio Wil je problemen? Hé, wil je problemen?

Tybalt Probeer maar, laffe straatschooier! Als je ballen hebt tenminste!

Mercutio haalt uit en grijpt onverwacht een Montacchi bij de keel.

Mercutio Op je knieën jij, Montacchi-hond! Op je knieën en janken! Janken als een hond. Kom
niet dichterbij, Tybalt! Ik zweer je dat ik z'n keel oversnijd als je ook maar één stap in
deze richting zet. Hé, nu heb je al wat minder praatjes hé, grote muil!

(tegen Montacchi) Likken jij! Lik mijn schoenen tot je tong tussen je knieën hangt!
Praatjesmakers zoals jullie kunnen daar toch geen problemen mee hebben, jullie tongen zijn lang en vals genoeg!

Tybalt Genoeg.

Tybalt zet een stap in Mercutio's richting. Dreiging. Hij haalt een mes boven. Mercutio gooit de Montacchi opzij en trekt eveneens een mes.

Mercutio Ooo, ons ventje mag van zijn mama met een mes rondlopen?

Tybalt Ik zei, genoeg! Kom kerel, laat maar eens zien wat je waard bent!

Mercutio Met alle plezier.

Mercutio haalt uit met zijn mes, Benvolio op.

Benvolio Hou op Tybalt. Hou ermee op zeg ik je! Doe dat mes weg, idioot!

Tybalt Benvolio! Kom je ook nog eens van onder het slijk gekropen? Ik zal met plezier je darmen uit je lijf snijden.

Benvolio Leg dat mes neer, Tybalt, zodat we in vrede kunnen weggaan.

Tybalt Vrede? Jij praat over vrede? Ik haat dat woord. Ik haat het zoals ik de hel, jou en al je Montacchi's haat. Lafaard!

Mercutio haalt uit naar Benvolio. Er ontstaat een gevecht. Prins op.

Prins Leg jullie wapens neer. Onmiddellijk!

Beiden gehoorzamen, maar duidelijk met tegenzin.

Prins Goed, vertel me nu wat hier aan de gang is?

Geen woorden? Geen uitleg? Geen excuses?

Ik begin hier schoon genoeg van te krijgen, Capuletti's, Montacchi's. Er gaat geen dag voorbij of jullie zorgen voor problemen. De avonden worden opgeschrikt door het geflikker van jullie messen, 's nachts kan niemand veilig de straat op. Hoe lang zal dit spelletje nog duren voor het uit de hand loopt en één van jullie kermend in de goot ligt? Knoop dit goed in je oren. Verona haat jullie, ze spuwt op jullie en jullie nageslacht. Jullie zijn de vloek van deze stad, maar ik zweer jullie, Montacchi's en Capuletti's dat ik niet zal rusten voor ik deze ruzies gesmoord heb. Ik hoop ooit nog de dag mee te maken waarop ik jullie elkaar de hand zie drukken als mannen. Maar ik vrees dat die dag nog veraf is, net zoals jullie nog lang geen mannen zijn. Tybalt, jij komt nu onmiddellijk met mij mee. Jou wil ik later deze middag zien, Mercutio. Alleen al het uitspreken van jullie namen jaagt me koude rillingen over mijn rug. Als één van jullie twee ooit nog de rust van de straten van Verona verstoort, zweer ik dat je het met je leven zult bekopen! Begrepen? En nu wil ik dat iedereen hier verdwijnt!

Iedereen af, behalve Benvolio. Vincento en Bianca op.

Bianca Wat is hier gebeurd? Benvolio, zeg iets. Wat is er gaande?

Benvolio Niks, gewoon een ruzie da's alles.

Vincento Een ruzie? Met wie?

Benvolio De Capuletti's. Ze hadden bijna Hortensio in elkaar geslagen, ik kwam net op tijd.

Vincento Wat? Alweer die vervloekte Capuletti's. Maar dat laat ik niet zomaar gebeuren. Ik zal...

Bianca Jij zult niks! Jij zult eens goed naar me luisteren! En jij ook, Benvolio. Ik ben die ruzies tussen jullie kotsbeu. Ik word er ziek van, ziek van ellende! Nergens is het nog rustig, alle dagen spuwt de krant alweer een artikel over onze families uit! Ik kan geen voet buiten de deur zetten of ik word nagekeken en met de vinger gewezen. De wederzijdse haat vergiftigt onze families en ik kan er niet meer tegen, hoor je? Ik heb er genoeg van. Ik heb er meer dan genoeg van.

Gelukkig heeft Romeo niks te maken met dit gevecht. Waar is hij trouwens?

Vincento Natuurlijk heeft Romeo hier niks mee te maken. Al dagen kruipt hij weg in zijn kamer, met de deuren en de ramen op slot. Ik weet niet wat hem scheelt de laatste tijd.

Bianca Het lijkt wel een eeuwigheid geleden dat ik hem heb zien lachen. Alle leven, alle vreugde is uit zijn ogen verdwenen. Hij eet nauwelijks nog en hij zegt geen woord. Het enige wat hij doet is zuchten en voor zich uit staren.

Benvolio Ik zag uw zoon daarnet nog, mevrouw, bij het station. Hij was zo in gedachten verzonken dat hij me zelfs niet gezien heeft.

Vincento Hij hangt daar wel meer rond de laatste tijd, vooral 's ochtends vroeg. Maar zodra de zon opgekomen is, vlucht hij weer zijn kamer in, waar hij alle luiken sluit. Alsof hij bang is dat het zonlicht zijn bewolkte gemoed zal doorbreken.

Benvolio Waarom?

Vincento Geen idee. Hij wil er niet over praten.

Bianca Kun jij niet eens met hem praten? Hij vertrouwt jou. Ik weet dat hij nood heeft aan goed advies.

Benvolio Ik wil het wel proberen, maar of het veel zal uithalen, weet ik niet.